



LICON® 

RADIÁTORY PRO ŽIVOT



**Montážní návod:
LAVICE S DESKOU**

**Assembly instructions:
BENCH CONVECTOR WITH PANEL**

**Инструкция по монтажу:
ЛАВКИ С ПЛИТОЙ**

**Montageanleitung:
BANK MIT PLATTE**

**Instrucțiuni de montare:
BĂNCI CU PLACĂ**



 **qualityaustria**
SYSTEM CERTIFIED
ISO 9001:2000 NR.0526910



**Licon Heat spol. s r. o., Krajánkova 2390/11, 140 00 Praha 4 •
Výroba - Licon Heat spol. s r. o., Průmyslová zóna I.,
Pod Vinicí, 471 27 Stráž pod Ralskem • www.licon.cz •
odbyt@licon.cz • tel.: 800 158 600 • fax: +420 485 130 331**

Typ výrobku: LAVICE S DESKOU

- Lavice s deskou jsou konstruovány jako samostatné. V případě potřeby je možné lavice ukotvit k podlaze prostřednictvím děr na spodní straně bočnice, viz. obr. 2. Z důvodu zajištění správné cirkulace vzduchu je doporučeno umístit lavice cca 100 mm od zdi nebo prosklené plochy.
- Napojení lavice na otopný systém se provádí pomocí dvou vsuvek (součástí otopného registru) s vnitřním G1/2 závitem. **Při montáži je třeba dbát na zajištění vsuvek otopného registru klíčem, aby se eliminoval kroutící moment působící na vsuvky při dotahování - viz. obrázek 1. Při nedodržení tohoto postupu může dojít k poškození pájených spojů a tím k následné netěsnosti registru!**
- Maximální provozní přetlak otopného registru je 1,2 MPa a maximální teplota teplotnosného média je 110°C.
- Deska je určena k volnému položení na lavici. Maximální statické zatížení desky je 150kg. Pozor, deska nesnese dynamické zatížení!!! Deska není součástí balení – nutno objednat samostatně.
- Pro zachování tepelného výkonu je nutné před topnou sezónou odstranit nečistoty z otopného registru (například vysátím).
- S obaly je nutné nakládat dle příslušného zákona.

Product type: BENCH CONVECTOR WITH PANEL

- The bench convector with a panel has been constructed as a stand-type unit. If necessary, the bench convector can be anchored to the floor by means of the holes at the bottom of the side panel - see Fig. 2. In order to ensure the correct air circulation, it is recommended that the bench convector should be placed at a distance of about 100 mm from the wall or from the glassed-in area.
- The bench convector is to be connected to the heating system by means of two nipples with the G1/2 internal thread (the nipples are the component parts of the heat accumulator). **In the course of installation, make sure that the heat accumulator nipples are secured by means of a wrench in order to eliminate the torsional moment acting on the nipples during the tightening operation – see Fig. 3. If this procedure is not observed, the soldered joints may be damaged and, consequently, the accumulator becomes leaky!**
- The maximum working pressure of the heat accumulator is 1.2 MPa, the maximum temperature of the heat transfer fluid is 110°C (unless otherwise specified).
- The panel has been designed as a component that is laid loose on the bench convector. The panel's maximum static load is 150 kg. Caution! The panel does not withstand dynamic load!!! The panel is not included in the package – it must be ordered separately.
- Before the heating season, it is necessary to remove the dirt from the heat accumulator (for example by means of a vacuum cleaner) so that the heat output is maintained.
- Ensure handling the package in accordance with respective authorized regulations.

Тип изделия: ЛАВКИ С ПЛИТОЙ

- Лавки с плитой сконструированные как самостоятельно стоящие. В случае необходимости можно лавки прикрепить к полу с помощью отверстий, которые находятся на нижней стороне боковины - см. рисунок № 2. Для обеспечения правильной циркуляции воздуха, рекомендуется лавки установить приблизительно 100 мм от стены, или застекленной площади.

- Подключение лавки к системе отопления осуществляется с помощью двух вставок (составная часть отопительного регистра) с внутренней G1/2 резьбой. **При сборке необходимо следить за фиксацией вставок отопительного регистра ключом, чтобы элиминировать момент кручения воздействующий на вставки при затяжке - см. рисунок № 3. В случае несоблюдения указанного требования может произойти повреждение паяных соединений, и как следствие не плотность регистра!**
- Избыточное максимальное рабочее давление отопительного регистра составляет 1,2 МПа, а максимальная температура теплоносителя является 110°C (если не указано по-другому).
- Плита предназначена для свободной установки на лавку. Максимальная статическая нагрузка плиты составляет 150 кг. Осторожно, плита не выдерживает динамическую нагрузку!!! Плита не является составной частью упаковки – необходимо заказать отдельно.
- Для соблюдения тепловой производительности необходимо перед отопительным сезоном устранить грязь из отопительного регистра (например, высасыванием).
- С упаковкой надо обращаться в согласии с соответствующими нормами.

Produkttyp: BANK MIT PLATTE

- Die Bank mit Platte ist als selbststehender Heizkörper vorgesehen. Im Bedarfsfall kann die Bank mit Hilfe der an der Unterseite des Seitenteils befindlichen Löcher am Fußboden befestigt werden – siehe Abbildung 2. Zur Gewährleistung einer korrekten Luftzirkulation wird empfohlen, die Bank mit einer Entfernung von etwa 100 mm von Wänden oder Glasflächen anzuordnen.
- Der Anschluss der Bank an den Heizkreislauf erfolgt mit Hilfe von zwei Nippeln (Teil des Heizregisters) mit Innengewinde G1/2. **Bei der Montage ist auf das Gegenhalten der Heizregister-Nippel mittels Schlüssel zu achten, um das beim Anziehen auf die Nippel wirkende Drehmoment abzufangen – siehe Abbildung 3. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisung können Schäden an den Lötverbindungen eintreten und eine folgende Undichtheit des Registers zur Folge haben.**
- Der maximale Betriebsdruck des Heizregisters beträgt 1,2 MPa, die maximale Temperatur des Wärmeträgers 110 °C (soweit nicht anders angegeben).
- Die Platte ist zum losen Auflegen auf die Bank vorgesehen. Die maximale statische Belastung der Platte beträgt 150 kg. Achtung: Platte nicht mit dynamischer Belastung belasten! Die Platte ist nicht in der Lieferung enthalten und muss gesondert bestellt werden.
- Zur Gewährleistung der Heizleistung sind vor der Heizsaison Verschmutzungen aus dem Register zu entfernen (z. Bsp. Absaugen).
- Die Verpackungen sind gemäss den entsprechenden Vorschriften zu behandeln.

Tipul produsului: BĂNCI CU PLACĂ

- Băncile cu placă sunt construite ca bănci autostatice. În caz de necesitate băncile se pot ancora la podea cu ajutorul unor găuri pe partea inferioară a peretelui lateral - vezi imaginea 2. Pentru asigurarea circulației corecte a aerului se recomandă așezarea băncii la o distanță de cca 100 mm de la perete sau de la suprafața din sticlă.
- Conectarea băncii la sistemul de încălzire se realizează cu ajutorul a două manșoane (cuprinse în registrul de încălzire) cu filet interior G 1/2. **În timpul montării trebuie să se țină cont de înșurubarea manșoanelor registrului de încălzire cu ajutorul cheii, pentru a se elimina momentul de rotire, care acționează pe manșoane în timpul strângerii - vezi imaginea 3. În caz de nerespectare a acestui proces pot fi dăunate îmbinările de lipire iar în urma acestuia poate ajunge la neetanșeitarea registrului!**

- Suprapresiunea maximă de acțiune a registrului de încălzire este de 1,2, MPa iar căldura maximă a mediului de conducere a căldurii este de 110 °C (în caz că nu este înscrisă o altă valoare).
- Placa este indicată pentru punerea liberă pe bancă. Sarcina maximă statică a plăcii este de 150 kg. Atenție, banca nu rezistă la sarcini dinamice!!! Placa nu este cuprinsă în ambalaj – trebuie să fie comandată individual.
- Pentru menținerea randamentului de căldură este necesară înlăturarea impurităților din registrul de căldură înainte de perioada de încălzire (de exemplu prin aspirare).
- Manipularea cu ambalajul conform legii aferente.

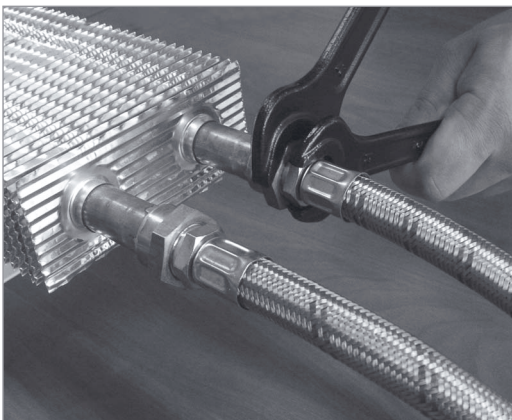
Obrázek 1.

Fig. 1

Рисунок № 1.

Abbildung 1

Imaginea 1



Obrázek 2.

Fig. 2

Рисунок № 2.

Abbildung 2

Imaginea 2

